

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 mei 2001

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van titel III van het tweede deel  
van boek III van het Gerechtelijk Wetboek  
met betrekking tot de structuren van de balie**

AMENDEMENTEN

—————

Nr. 98 VAN DE HEER **ERDMAN**

Art. 11bis (*nieuw*)

**Een artikel 11bis (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt:**

«Art. 11bis. — In artikel 450, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «sedert twee jaar» weggelaten.

VERANTWOORDING

In het licht van de wijziging aangebracht aan artikel 431, waardoor de Orde van Advocaten bestaat uit alle stagiairs ongeacht de duurtijd van hun inschrijving, is er geen redelijke verantwoording om dit onderscheid te handhaven voor de verkiezing van de leden van de Raad van de Orde.

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0892/ (2000/2001)** :

015 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

2 mai 2001

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant le titre III de la deuxième partie,  
livre III, du Code judiciaire en ce qui  
concerne les structures du barreau**

AMENDEMENTS

—————

N°98 DE M. **ERDMAN**

Art. 11bis (*nouveau*)

**Insérer un article 11bis (*nouveau*), libellé comme suit :**

« Art. 11bis — À l'article 450, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, les mots «, depuis deux ans,» sont supprimés.

JUSTIFICATION

Eu égard à la modification apportée à l'article 431, en vertu de laquelle l'Ordre des avocats est composé de tous les stagiaires, quelle que soit la durée de leur inscription, il n'y a plus de raison de maintenir la distinction en question pour l'élection des membres du Conseil de l'ordre.

Documents précédents :

Doc 50 **0892/ (2000/2001)** :

015 : Projet amendé par le Sénat.

Nr. 99 VAN DE HEER **ERDMAN**

## Art. 5

**A. Een 2° bis invoegen, luidend als volgt:**

«2°bis. In § 3, het eerste en tweede lid en de inleidende zin van het derde lid, vervangen als volgt:

«Er worden twee examencommissies ingesteld, een Franstalige en een Nederlandstalige, die de gegadigden ondervragen en vaststellen of zij voor de bekwaamheidsproef zijn geslaagd. Elke examencommissie bestaat uit:»

**B. Een 2° ter invoegen, luidende:**

«2°ter. In § 4, eerste lid, vervallen de woorden «afdeling van de».

**C. In 3°, het woord «afdeling», vervangen door het woord «commissie».**

## VERANTWOORDING

In artikel 428*quater*, zoals voorgesteld, wordt bepaald dat elke vereniging de bekwaamheidsproef organiseert. Daarom verdient het de voorkeur om te voorzien in twee afzonderlijke examencommissies. Dit was reeds de optie die werd genomen door de kamercommissie tijdens de eerste bespreking. Hiermee wordt tevens de vergetelheid rechtgezet in § 3 die aanleiding gaf tot verwarring.

Nr. 100 VAN DE HEER **ERDMAN**

## Art. 10

**Dit artikel vervangen als volgt:**

**In artikel 430 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 4 mei 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht:**

**A. in 2°, tweede en derde lid, tussen de woorden «op het tableau» en de woorden «verkregen hebben» de woorden «of op de lijst van stagiaires» invoegen.**

**B. het artikel aanvullen met een punt 3, luidende:**

«3. In het gerechtelijk arrondissement Brussel worden de adviezen bedoeld in de artikelen 66, 88, § 1, en

N° 99 DE M.**ERDMAN**

## Art. 5

**A. Insérer un 2° bis, libellé comme suit :**

« 2°bis. Le § 3, alinéas 1<sup>er</sup>, 2 et 3, première phrase, est remplacé par la disposition suivante :

« Il est institué deux jurys, un de langue française et un de langue néerlandaise, chargés d'interroger les candidats et de constater s'ils ont réussi l'épreuve d'aptitude. Chaque jury est composé : ».

**B. Insérer un 2° ter, libellé comme suit ;**

« 2°ter. Au § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « devant la section du jury » sont remplacés par les mots « devant le jury ».

**C. Au 3°, remplacer le mot « section » par le mot « commission ».**

## JUSTIFICATION

L'article 428*quater*, tel qu'il est proposé, prévoit que chaque institution organise une épreuve d'aptitude. Il est dès lors préférable de prévoir deux jurys distincts. Telle était déjà l'option retenue lors de la première discussion au sein de la commission de la Chambre. Le présent amendement tend également à corriger, au § 3, l'oubli qui était source de confusion.

N° 100 DE M. **ERDMAN**

## Art. 10

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

**À l'article 430 du même Code, remplacé par la loi du 4 mai 1984, sont apportées les modifications suivantes :**

**A. les alinéas 3 et 4 du point 2 sont complétés par les mots « ou à la liste des stagiaires » ;**

**B. l'article est complété par un point 3, libellé comme suit :**

« 3. Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, les avis visés aux articles 66, 88, § 1<sup>er</sup>, et 195 sont

*195 gegeven door de stafhouder van elk van de twee ordes van advocaten.».*

#### VERANTWOORDING

Uit de samenlezing van artikel 430 en 431 zou de huidige letterlijke tekst van artikel 430 een discriminatie kunnen inhouden gelet op de woorden «bestaan uit». De bestaande wijziging aan artikel 430 wordt opgenomen als een ten tweede.

Fred ERDMAN (SP)

*donnés par le bâtonnier de chacun des deux ordres des avocats. ».*

#### JUSTIFICATION

Si on lit conjointement les articles 430 et 431, l'application littérale du texte actuel de l'article 430 pourrait créer une discrimination en raison de l'emploi des mots « composé des ». La modification proposée dans la loi en projet est reprise en tant que point B).